

Bewerbung als Au – Pair

Application Form as au-pair Questionnaire

AUSTRIA

Zutreffendes bitte ankreuzen

Please tick where applicable.

Mettez des croix pour les réponses justes.

Bitte in Druckschrift ausfüllen.

Please write in capital letters.

Compléter le questionnaire avec des lettres majuscules.

Hier bitte Foto
aufkleben

Please stick your
photo

Coller une photo
d'identité ici



Am Schoßgatter 5
D - 75172 Pforzheim
fon: +49 (0) 7231 / 290 470
fax: +49 (0) 7231 / 290 070

e-mail: office@au-pair-agentur-chance.de
Internet: www.au-pair-agentur-chance.de

Angaben zur eigenen Person

Details about your person/ Renseignements personnels

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Familienname: Surname/ Nom: | Vorname: Name/ Prénom: |
| Straße und Haus/ Wohnungsnummer: Street and home number/ Numéro et rue: | |
| Postleitzahl und Ort: Zipcode, Town/ Code postal et ville: | Land: Country/ Pays: |
| Telefon: Telephone/ Téléphone: | SKYPE: |
| Alternative Telefonnummer: Alternative telephone no./ Autre numéro de téléphone: | e- Mail: e-mail/ e-mail: |
| Wann sind Sie am besten telefonisch zu erreichen: What time can we phone you?/ Quand peut-on vous joindre facilement par téléphone? | |
| Geschlecht: Sex/ Sexe: | Geburtsdatum: Date of birth/ Date de naissance: |
| Staatsangehörigkeit: Nationality/ Nationalité: | Religion: Religion/ Religion: |
| Reisepaß Nr.: Passport No./ Numéro de passeport: | gültig bis: valid until/ valable jusqu'au: |
| Ausbildung als: Education/ Formation: | von bis from/ du: till/ jusqu'au: |
| Beruf: Profession/ Profession: | zur Zeit tätig als: Present employment/ Activité actuelle: |

Angaben zum Au – Pair Aufenthalt

Details about the au-pair stay/ Renseignements concernant le séjour au pair

| | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Frühestmöglicher Abreisetermin: When could you start? Début au plus tôt le: | Spätester Abreisetermin: When could you start at the latest? Début au plus tard le: | | |
| Dauer des gewünschten Aufenthalts Length of stay/ Durée de votre séjour: | 12 Monate <input type="checkbox"/> months/ mois | 6 Monate <input type="checkbox"/> months/ mois | |
| | am liebsten first choice/ de préférence | möglich possible/acceptable | notfalls if no other choice/à la rigueur |
| Großstadt City/ Grande ville | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Kleinstadt Village town/ Petite ville | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Ländliche Gegend Rural area/ Village, Campagne | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Sprachkenntnisse

Knowledge of foreign languages/ Connaissances linguistiques

| | | | | |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Deutsch German/ Allemand | fließend <input type="checkbox"/> fluent/ courant | gut <input type="checkbox"/> good/ bon | wenig <input type="checkbox"/> little/ peu | keine <input type="checkbox"/> none/ aucun |
| Englisch English/ Anglais | fließend <input type="checkbox"/> fluent/ courant | gut <input type="checkbox"/> good/ bon | wenig <input type="checkbox"/> little/ peu | keine <input type="checkbox"/> none/ aucun |
| Französisch France/ Français | fließend <input type="checkbox"/> fluent/ courant | gut <input type="checkbox"/> good/ bon | wenig <input type="checkbox"/> little/ peu | keine <input type="checkbox"/> none/ aucun |

Weitere Fremdsprachenkenntnisse:

Other languages/ Autre connaissance linguistique:

Wie viele Jahre und wo haben Sie Ihre Fremdsprachenkenntnisse erworben:

How long and where did you learn the German language?
Combien d' années et où avez-vous appris ces langues?

Erfahrung in der Kinderbetreuung

Experience with children/ Expérience avec les enfants

Waren Sie bereits Au– Pair im Ausland? Wenn ja, wann, wo und eine kurze Beschreibung.

Have you been an au-pair before? If yes, in which country and for how long?

Avez-vous une expérience précédente de séjour au pair à l'étranger? Si oui, quand et où? Faites une courte description.

Können Sie Referenzen vorlegen?

Could you serve the recommendations?

Pouvez-vous fournir des références?

ja

yes/ oui

nein

no/ non

Mit Kindern welcher Altersgruppe haben Sie Erfahrungen gesammelt?

What age groups did you have experience?/ Avec quelle tranche d'âge avez-vous déjà travaillé?

| Babys Newborns/ Nouveau-né | zwischen 1 und 5 Jahre between 1 and 5 years/ de 1 à 5 ans | zwischen 6 und 10 Jahre Aged between 6 and 10/ de 6 à 10 ans | über 10 Jahre over 10/ plus de 10 ans |
|-------------------------------|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Welche Erfahrungen konnten Sie bereits erwerben?

What kind of experiences do you have?

Quelles expériences vous-avez déjà faire?

| | gut good/ bonne | ausreichend fair/ suffisamment | gering poor/ limité | keine none/ rien |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Säuglingspflege Baby Care / Puériculture | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Körperpflege/anziehen/ zu Bett bringen personal hygiene/clothing/to bring s. o. to bed soins du corps/mettre les vêtements/mettre au lit | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Beschäftigung/spielen/ sportliche Aktivitäten Activities/Playing/Sport activities Occupation/Jouer/ activité sportif | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Hausaufgabenbetreuung Help with homeworks/ Prendre soin des devoirs | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

Wo konnten Sie diese Erfahrungen sammeln?

Where did you gather your experiences?

Où vous-avez acquérir vos expériences?

Mit Kindern welches Alters würden Sie gern arbeiten?

What age groups do you prefer?

Avec quelle tranche d'âge d'enfants préféreriez-vous travailler?

Welche Familienverhältnisse würden Sie akzeptieren?

What kind of family would you accept?/ Quelle genre de famille accepteriez-vous?

| | | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|--------------------------|-----------------|--------------------------|
| Familie mit mehr als 3 Kinder A family with more than 3 children/ Famille avec plus de 3 enfants | ja yes/ oui | <input type="checkbox"/> | nein no/ non | <input type="checkbox"/> |
| alleinstehende Mutter A single mother/ Mère seule | ja yes/ oui | <input type="checkbox"/> | nein no/ non | <input type="checkbox"/> |
| alleinstehenden Vater A single father/ Père seul | ja yes/ oui | <input type="checkbox"/> | nein no/ non | <input type="checkbox"/> |
| Familie mit einem behinderten Kind (sollten Sie ja ankreuzen bitte unbedingt die nächsten Felder ausfüllen) A family with a disabled child (if yes, see following) Famille avec un enfant handicapé (Si oui, répondez aux questions suivantes.) | ja yes/ oui | <input type="checkbox"/> | nein no/ non | <input type="checkbox"/> |
| körperlich behindert physically disabled/ Handicapé physique | ja yes/ oui | <input type="checkbox"/> | nein no/ non | <input type="checkbox"/> |
| geistig behindert mentally handicapped/ Handicapé mental | ja yes/ oui | <input type="checkbox"/> | nein no/ non | <input type="checkbox"/> |

Haben Sie Erfahrung in der Betreuung von behinderten Kindern? Wenn ja, wie lange, wo und eine kurze Beschreibung.

Do you have experience with looking after disabled children?

If Yes, how long and where and please give a short description of your work!

Avez-vous une expérience de la garde d'enfants handicapés?

Si, oui, Pour combien de temps et où, et écrivez en peu de mots une description de votre l'occupation.

Erfahrung im Haushalt

Experience at house-work/ Expérience des tâches ménagères

| | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Wäsche waschen und bügeln <input type="checkbox"/> washing, ironing/ Laver le linge et repasser | Aufräumen <input type="checkbox"/> cleaning/ Faire le ménage | Kochen <input type="checkbox"/> cooking/ Cuisiner |
| Einkaufen <input type="checkbox"/> shopping/ Faire les courses | Arbeit im Garten <input type="checkbox"/> gardening/ Jardiner | Backen <input type="checkbox"/> bake/ Cuire des aliments |

Ihre Angaben zu weiteren Erfahrungen:

other/ Renseignements concernant d'autres expériences:

| Hobbys Hobbys/ Loisirs | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Können Sie: Could you/ Savez-vous: | schwimmen swim/ nager | ja yes/ oui <input type="checkbox"/> | nein no/ non <input type="checkbox"/> |
| | Rad fahren ride a bicycle/ faire du vélo | ja yes/ oui <input type="checkbox"/> | nein no/ non <input type="checkbox"/> |
| | reiten ride/ monter à cheval | ja yes/ oui <input type="checkbox"/> | nein no/ non <input type="checkbox"/> |
| Spielen Sie ein Musikinstrument? Do you play any musical instrument?/ Jouez-vous d'un instrument de musique? | | ja yes/ oui <input type="checkbox"/> | nein no/ non <input type="checkbox"/> |
| weitere Angaben zu Ihren Hobbys: other hobbies and interests:/ Autres renseignements concernant vos loisirs: | | | |
| Führerschein Driving licence/ Permis de conduire | | | |
| Haben Sie einen Führerschein? Do you have a driving license?/ Avez-vous un permis de conduire? | | ja yes/ oui <input type="checkbox"/> | nein no/ non <input type="checkbox"/> |
| Seit wann?/If yes, since when?/ Depuis quand? | | | |
| Haben Sie Fahrpraxis? Have you had driving practice?/ Avez-vous l'habitude de conduire? | | ja yes/ oui <input type="checkbox"/> | nein no/ non <input type="checkbox"/> |
| Würden Sie sich zutrauen das Auto der Gastfamilie zu fahren (z.B. zum Einkaufen)? Would you drive the car of the host family (f. e. for shopping)?/ Pensez-vous être capable de conduire la voiture de votre famille d'accueil? (par exemple pour aller faire les courses) | | ja yes/ oui <input type="checkbox"/> | nein no/ non <input type="checkbox"/> |
| Haben Sie einen Kurs in Erster Hilfe? Have you taken a course in first aid?/ Avez-vous des notions de secourisme? | | ja yes/ oui <input type="checkbox"/> | nein no/ non <input type="checkbox"/> |
| Sonstiges Other/ Autres renseignements | | | |
| Mögen Sie Haustiere? Do you like pets?/ Aimez-vous les animaux domestiques? | | ja yes/ oui <input type="checkbox"/> | nein no/ non <input type="checkbox"/> |
| Rauchen Sie? Do you smoke?/ Fumez-vous? | | ja yes/ oui <input type="checkbox"/> | nein no/ non <input type="checkbox"/> |
| Wenn ja, sind Sie bereit im Haus der Gastfamilie und in Gegenwart von Kindern auf das rauchen zu verzichten? If yes, are you prepared to give up smoking in front of the family and the children?/ Si, oui, pouvez-vous vous en passer en présence des enfants et de la famille? | | ja yes/ oui <input type="checkbox"/> | nein no/ non <input type="checkbox"/> |
| Leiden Sie an Allergien? Do you suffer from any allergies?/ Êtes-vous allergique? | | ja yes/ oui <input type="checkbox"/> | nein no/ non <input type="checkbox"/> |
| Haben Sie gesundheitliche Einschränkungen, wenn ja welche? Please give details of any known medical problems or diseases!/ Etes-vous limiter dans votre état de santé, si oui quels sont les maladies? | | | |
| Waren Sie bereits Au- Pair in Deutschland? Have you ever been au-pair in Germany?/ Avez-vous déjà effectué un séjour au pair dans le pays demandé? | | ja yes/ oui <input type="checkbox"/> | nein no/ non <input type="checkbox"/> |
| Haben Sie jemals einen nachfolgend genannten Antrag bei der österreichischen Botschaft gestellt? Have you ever applied for a visa for one of the beyond listed cases at the German Embassy?/ Avez-vous jamais présenter une demande pour une visa a l'ambassade de l'Allemagne ? | | | |
| Auf Asyl for asylum <input type="checkbox"/> pour l'asile | Auf einen Studienplatz for a permit for a studyvisit <input type="checkbox"/> pour faire des études | Auf einen Gastaufenthalt for a residence permit in a host-program <input type="checkbox"/> pour un permis de séjour d'hôte | |
| Wurde Ihnen bereits ein Visumantrag durch die österreichischen Botschaft abgelehnt? Did the German Embassy ever refuse one of your visa applications?/ Est-ce que l'ambassade de l'Allemagne a déjà refuser votre application d'un visa? | | | ja yes/ oui <input type="checkbox"/> |
| Gründe und Motivation für den Au- Pair- Aufenthalt Reasons for your au pair stay/ Raisons et motivations pour un séjour au pair | | | |
| Kulturaustausch und Verbesserung der Sprachkenntnisse/ Culture exchange and Improvement of the language ability/ Echange du Culture et rendre meilleur la connaissances de la langue <input type="checkbox"/> | Berufliche Gründe For further vocational reasons Pour compléter une formation professionnelle <input type="checkbox"/> | Wirtschaftliche Gründe for economic reasons pour raisons de financement <input type="checkbox"/> | |
| Weitere Beweggründe am Au- Pair- Austauschprogramm teilzunehmen. Further considerations for participating in the Exchange-Program. Que est-ce que sont vos autres motifs pour participer au program de l'échange? | | | |
| Ich habe mich außer bei der Au- Pair Agentur CHANCE auch bei anderen Au- Pair Agenturen beworben! I have registered with other au- pair agency! J'avais appliqué pour un séjour au pair avec autres organisation. | | ja yes/ oui <input type="checkbox"/> | nein no/ non <input type="checkbox"/> |
| Die Bewerbung habe ich The application form was completed on my J'ai rempli cette demande | allein <input type="checkbox"/> own seule | mit Hilfe <input type="checkbox"/> angefertigt with help avec l'aide d'une autre personne | |

Au- Pair Erklärung

Hiermit erkläre ich , dass ich über unten aufgeführte Details meines Au Pair Aufenthaltes in Österreich informiert wurde.

Die Gastfamilie übernimmt folgende Dienstleistungen (laut gesetzlichen Bestimmungen in Österreich):

- stellt mir ein möbliertes Zimmer sowie ausreichend Essen und Trinken zur Verfügung
- zahlt mir monatlich 386,80 Euro brutto Taschengeld (15 mal im Jahr, da einmal als Weihnachtsgehalt und 2 Urlaubsgehälter als Urlaub)
- stellt mir mindestens 1 freien Tag pro Woche zur Verfügung, sowie nach Absprache freie Zeit für den Sprachkursbesuch
- Die Gastfamilie übernimmt zur Hälfte die Kosten für einen Sprachkurs oder ermöglicht mir den Weg zur Sprachschule
- gewährt mir einen bezahlten Urlaub von 4 Wochen oder 30 Werktagen, wenn ich 12 Monate und 2 Wochen, wenn ich 6 Monate in der Familie bleibe

Diese Leistungen können nicht ausbezahlt werden!

Im Gegensatz erbringe ich folgende Leistung:

- Kinderbetreuung, zum Beispiel:
Begleitung zur Schule oder zum Kindergarten, sowie Abholung
Säuglingspflege (wickeln, füttern, waschen, anziehen)
Hausaufgabenbetreuung
Kinder beschäftigen, mit ihnen spielen, spazieren gehen, sinnvoll oder kreativ beschäftigen, vorlesen
Babysitting nach Absprache (2-3 Mal in der Woche am Abend, wenn die Gasteltern ausgehen)
- Im Haushalt, zum Beispiel:
Wäsche in die Waschmaschine legen, zusammenlegen, bügeln
Einkaufen
Wohnung aufräumen, Staubsaugen, Fußboden wischen
Kochen, Geschirr spülen, in die Spülmaschine ein- und ausräumen, in die Schränke räumen
Betten machen, beziehen
Blumen gießen
Haustiere pflegen
Im Garten helfen

Ich erkläre hiermit, dass ich mich an alle Gesetze in Österreich halte, dass ich die Regeln in der Gastfamilie beachte, dass ich den Erziehungsstil der Gasteltern akzeptiere.

Ich werde keine weitere Tätigkeit in Österreich aufnehmen, da mir bekannt ist, dass ich dafür keine gültige Arbeitserlaubnis habe und mit sofortiger Ausweisung oder mit Geldbußen bestraft werden kann.

Nach meiner Ankunft in Österreich Sorge ich dafür, dass ich eine gültige Aufenthalts- sowie Arbeitsgenehmigung und Krankenversicherung für 1 Jahr habe.

Mir ist bekannt, dass ich kein Recht auf Gastfamilienwechsel habe! Nur unter besonderen Umständen, wie finanzielle Schwierigkeiten in der Familie, Scheidung der Gasteltern, Umzug, und unter Mitwirkung der Au- Pair- Agentur CHANCE kann ich eine Möglichkeit zum Wechsel bekommen.

In Notfällen, bei Problemen oder Konflikten kann ich mich, jeder Zeit, an die Au- Pair- Agentur CHANCE, unter der Telefon- Nr. 0049-7231-290470 wenden.

Für die Vermittlung nach Österreich zahlt das Au Pair 150,- Euro, vom ersten Taschengeld in Österreich, das ist mir bekannt und ich akzeptiere diese Regelung.

Ich erkläre mit meiner Unterschrift das alle von mir gemachten Angaben der Wahrheit entsprechen, dass auftretende Änderungen unverzüglich der Vermittlungsagentur mitgeteilt werden.

Ich bin damit einverstanden, dass die von mir gemachten Angaben elektronisch gespeichert, verarbeitet und zur Abwicklung der Vermittlung weitergegeben werden.

I certify by my signature that all my statements correspond to the truth and that the agency will be informed immediately about all modifications which may occur.

I agree that the statements made by myself can be stored and processed electronically and that they can be transferred for handling of the arrangement.

Je certifie, par ma signature, que tous les renseignements fournis sont exacts et je m'engage à communiquer toutes modifications ultérieures à l'agence.

J'accepte que les renseignements que j'ai fournis soient traités informatiquement, exploités et communiqués aux partenaires de l'agence.

Ort, Datum

place, date/ Lieu, date

Unterschrift

signature/ Signature

